

آنکه باد می‌کارد

فجایعی که سیاست غرب در شرق به بار می‌آورد

مؤلف: میسائیل لویدرز

مترجم: سیما ربانی

نشر رونیکا

۱۳۹۸

www.ketab.ir



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

موضوع

موضوع و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

لودرس، میخائیل، ۱۹۵۹ - م.

Lüders, Michael

آنکه باد می‌گارد: فتاوی‌ای که سیاست غرب در شرق به بار می‌آورد / میخائیل لودرز؛ مترجم سیمین

تهران: رونیکس، ۱۳۹۷.

۱۹۹ ص: نقشه: ۵/۵۸۱۶/۵۳۷ م.

۱۶۰۰۰ ریال ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۸۹۵-۷-۹

فیبیا

عنوان اصلی

Wer den Wind sät : was westliche Politik im Orient anrichtet.[2015]

کتاب: در قبلا تحت عنوان "کسی که باد می‌گارد: دستاورد سیاست غرب در شرق" با ترجمه مرجان فتاحی توسط انتشارات نشر

مک پ در سال ۱۳۹۴ فیبا گرفته است.

حاجیه

موضوع

فهرست که مرست غرب در شرق به بار می‌آورد.

موضوع

کسی که باد می‌گارد: سیاست غرب در شرق.

موضوع

سیاست جغرافیایی - خاورمیانه

موضوع

Middle East - politics

موضوع

خاورمیانه - روابط خارجی - اروپا

موضوع

Middle East - relations - Europe

موضوع

اروپا - روابط خارجی - خاورمیانه

موضوع

Europe - Foreign relations - Middle East

موضوع

خاورمیانه - روابط خارجی - ایالات متحده

موضوع

Middle East - Foreign relations - United States

موضوع

ایالات متحده - روابط خارجی - خاورمیانه

موضوع

United States - Foreign relations - Middle East

موضوع

خاورمیانه - سیاست و حکومت - قرن ۲۱م.

موضوع

Middle East - Politics and government - 21st century

موضوع

رئانی، سیمین، ۱۳۳۲ - مترجم

موضوع

DS۵۲/۲/الف۴ ج۶ ۱۳۹۷

موضوع

۲۰۲/۴۸۲۵۶۴

موضوع

۵۲۰۲۱۰

موضوع

۱۳۹۷/۲/۲۴

تاریخ درخواست

تاریخ پاسخگویی

5192219

کد پیگیری

Michael Lüders



فجایع کہ سیاست غرب و شرق به بار می آورد

سویف بسائیل لویدرز

مترجمہ : سیما بانی

حروفچینی و طرح بندی: ربانی

چاپ اول ۱۳۹۸، شمارگان: ۱۰ نسخه

چاپ: دالاهو، لیتوگرافی: اختر

آدرس نشر: خیابان گلبرگ غربی نبش کرمان جنوبی (۶۱) واحد ۲

تلفن: ۷۷۲۸۴۴۵

nashreronika@gmail.com

ISBN: 978-600-95895-7-9 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۸۹۵-۷-۹

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۷	توضیحات انتشارات (C.F.I.Beck) راجع به کتاب و نویسنده
۹	پیشگفتار مترجم
۱۳	کاشی، طوفان درو کردن: بر مقدمه
۱۷	نودتا در تهران: گناه آغازین
۲۹	بازی نمایی در سوکس: واشنگتن و ریاض به عنوان مامای القاعده
۴۵	مأموریت اجرا شد: آمریکا ۱۹ مبنای تشکیل «دولت اسلامی» را به وجود می آورند
۶۷	جهادیون «خوب» و «بد»: چگونه عرب نمی خواهد از اشتباهاتش بیاموزد
۹۱	در قلب ظلمات: آنچه که «دولت اسلامی» چنین موفق می کند
۱۲۳	«اتحاد مقدس»
۱۲۳	ایالات متحده ای آمریکا به دیکتاتورهای رهبران فتوای حیه می کند
۱۵۵	جواز اختیار تام برای اسرائیل؟ جنگ ۲۰۱۴ غزه
۱۸۳	اختلال جهانی جدید: یک چشم انداز
۱۹۱	درباره نویسنده
۱۹۳	فهرست اعلام
۱۹۹	نقشه

پیشگفتار مترجم

این کتاب حاوی آخرین اسناد منتشر شده در رابطه با کودتای ۲۸ مرداد و نقش غرب در منطقه و ایران می‌باشد که اخیراً از حالت طبقه‌بندی بیرون آمده. نویسنده به سوالات حادّی مانند دلایل به‌وجود آمدن و رشد داعش، جنگ سوریه و وضعیت مردم در سوریه و عراق و مسئله‌ی فلسطین و اسرائیل نگاه تحلیل‌گرانه‌ای دارد. در این کتاب نویسنده ما را با خود به سفری به مناطق بحرانی زمان ما از افغانستان تا غرب و جنوب آسیا می‌برد و داستان ناشناخته را برای ما بازگو می‌کند. او با استناد به تحلیل‌های متعدد و اسناد موجود سعی می‌کند تصویری از وضعیت مردم فلسطین، کردها و جنبش‌های دلاامبور، عراقی، نقش سیاست غرب و دول ایالات متحده‌ی آمریکا، کشورهای حوزه خلیج فارس و اسرائیل در تحولات منطقه‌ی خاورمیانه و خاور نزدیک بدست دهد.

نکته‌ای که به‌دفعات متعدّد نویسنده در این کتاب مطرح و بر آن تکیه می‌کند، اهمیت وجود قشر متوسط و نقش آن در پیشبرد تکامل جامعه به سوی دموکراسی و ایجاد یک دولت قانون‌مدار است. او سعی می‌کند کتاب ارائه‌ی مدارکی از محیط عربی-اسلامی این نظر را ثابت کند و در واقع نشان دهد که دلایل عدم موفقیت جنبش‌های بهار عربی را در نبود یا ضعف شدید این قشر در اکثر کشورهای عربی می‌داند. از طرف دیگر دلیل پیروزی انقلاب اسلامی ایران و نقش این قشر را هم وجود بالنسبه پر قدرت همین قشر می‌داند.

نکته‌ی قابل توجه دیگر شیوه‌ی نگارش نویسنده به فرهنگ‌ها، مذاهب و ملیت مردم خارج از نیمکره‌ی غربی است. او دنیای عربی-اسلامی را در حال پوست انداختن می‌بیند ولی اعتقاد ندارد که جوامع شرقی برای رشد و تکامل باید همان راهی را بروند که مطابق با الگوهای رایج در غرب باشد.

اریش فروم^۱ نوشت: «پشیمانی صادقانه و شرمندگی همراه با آن تنها تجارب انسانی هستند که جلوی تکرار جرم را می‌گیرند. وقتی که این نباشد چنان تصویری ایجاد می‌شود که گویا هرگز جرمی اتفاق نیفتاده است. (...) از هزاران سال پیش تا کنون انسان‌ها در سیستمی زندگی می‌کنند که هیچ‌گاه پیروزمندان لزومی به ابراز پشیمانی نداشته‌اند زیرا که قدرت و حق یکسان انگاشته می‌شوند. (...) تا زمانی که نخواهیم بر «جرم ملی» اعتراف کنیم همان راه گذشته را ادامه خواهیم داد. مراقب جناب‌های شما! شما همان خواهید بود اما گناهان خودمان را نخواهیم دید.»

نویسنده هم در این کتاب، در مسئله‌ی مشاجرات فلسطینی‌ها با دولت اسرائیل، با انتقاد از «راه غنای راه حل مطرح می‌نماید. او می‌نویسد دعوا بر سر دیگر گوشت است نه ارزش‌ها و فضایل اخلاقی. و این‌جا است که دوباره به فروم برمی‌گردیم که گفت «برای جنگ، دوران نوسنگی است که اشیاء و کالاهای باارزشی برای ربودن از دیگران وجود داشت. آنچه که تا قبل از آن وجود نداشت و جنگ فقط نهادی است برای تاختن. کسانی که دارای مواد و کالای قابل تصاحب هستند.

در رابطه با شرایط ایران، خاورمیانه و خاور نزدیک، سردرگمی‌های فراوانی وجود دارند که همگی به دنبال کشف علل وقایع سونامی وار و عواقب ناشی از آن در منطقه و فراتر از آن در کل جهان، بخصوص اروپا نه به بهانه‌ای درگیر آن هستند، می‌باشند. همان‌گونه که بدون تشخیص بیماری و علل آن، تجویز دارو خطاست، بدون ارزیابی درست از وقایع جاری، موضع‌گیری سال‌ها معذور نمی‌باشد.

^۱ Erich Fromm (Über die Liebe zum Leben, For the love of life.)

به نام زندگی. این کتاب به فارسی ترجمه شده است (م).

انگیزه‌ی من برای ترجمه‌ی این کتاب پرفروش در آلمان، شرکت دادن نظرات و تحلیل‌های مطرح شده در آن، در این گفتمان‌هاست. امیدوارم این کتاب نقش سازنده‌ای در دامن زدن به این بحث‌ها و روشن شدن زوایایی از قضایا ایفا کند. در ضمن پاورقی‌ها غالباً نقش کمکی برای تلفظ دقیق اسامی را بازی می‌کنند. در موارد کمی توضیحات مختصری راجع به بعضی مطالب داده شده‌اند. در پاورقی‌هایی که منابع ذکر نشده‌اند، یک جمع‌بندی شخصی از موضوع با رجوع به ویکی‌پدیا در ضمیمه منابع موثق دیگر ارائه شده است.

سفاهه به دلیل مشکلات پیدا کردن انتشارات، چاپ کتاب ماه‌ها به تعویق افتاد که بسیار پشیمانی است. این کتاب مترجم می‌باشد. ترجمه‌ی کتاب سال بیش آماده بود و نگرانی من در آن بود که تکامل سریع شرایط از چاپ کتاب خیلی سبقت بگیرد.

در اینجا جا دارد از همکاران و توصیه‌های ارزشمند مدیر محترم انتشارات جهت چاپ کتاب سپاسگزاری کنم.